

應用日語科學生留學成果報告



補助年度：	108 年教育部學海飛颺計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	5 年級 周妙蓉 (50507043)
留學國家：	日本
留學學校：	福岡女學院大學
留學期間：	2019/9-2020/9

目錄

己	1、2
訂準備	3
(一)機票	3
(二)簽證	3
(三)健康保險與身體檢查	3
(四)行李	3、4
學校簡介	5
卜研修之課程學習(課內)	6-10
卜研修之生活學習(課外)	11
(一)食	11
(二)衣	11
(三)住	11
(四)行	12
(五)育樂	12
卜實習之具體效益	13
與建議	14
卜集錦	15-24



一、緣起

國中開始對日本的校園生活有著憧憬，起初學日文這件事被家人反對，認為上高中對未來比較好，但留學這個夢想一直很想實現，說服父母後進到樹人，從起初片假名都還記不起來，到了三年級成功一次拿到 N1，中間好幾次想放棄，但到北海道短期留學，或是交流生來台灣，認識了很多朋友，也累積了很多經驗，靠著最初對日文的熱情撐了過來。

國中的時候還沒自己學過日文，但看了很多動漫、日劇、電影等等的，到了高中一樣繼續接觸，對日文學習有了很大的幫助。

當初在選學校的時候，查了很多資料，其他高職也有日文系，但都沒有留學這個資源。聽其他日文系高職畢業的朋友說，他們的畢業門檻是 N4，之後覺得來尸樹人真的是對的選擇，在第一年就拿到其他學校的畢業門檻 N4 的證照，也有獎學金能留學。

樹人離家不近，也為了留學的生活費，高中三年除了讀書就是打工，和朋友相處的時間很少但兩邊的付出都有回報，所以一點也沒有後悔。

報考日文檢定也花了很多錢，所以無論如何都想要一次就考到，考前每天一定只聽日文，或是做很多的練習題，雖然很難，但為了完成留學這個夢想，課業沒有放鬆過。

在決定學校的時候，因為一位感情很好，也教我很多日文的學姊之前來福岡女學院

留學，女學院也是基督教學校，所以重視英文。

除了日文以外還想學英文，所以最後決定到福岡女學院留學。

在來日本之前，掙扎很多次要留學還是實習，錢的問題也忽視不了，不過聽學姐說

選擇留學比較好，想了很多最後還是決定留學，花了三年的時間拿到 N1，留學也

不是想去的人都能去，難得有這個機會，不想浪費，所以最後下了決心。

二、行前準備

(一)機票

去程機票是買長榮航空單程的，留學結束後也許會到別的縣市玩，再從當地回來，日期也沒有確定，所以沒有買年票。

(二)簽證

在留資格證明書來了之後，需要的資料準備好後，到高雄的台日交流協會辦理的，資料沒問題的話很快就辦好的，只是因為住台南，所以有點遠。

(三)健康保險與身體檢查

健康保險到了日本後也會保日本的，但當初沒有很放心，所以一樣有保台灣的保險。日本的保險也許不會生病，但以防萬一現役最好還是繳保險費，就算有日本保險還是一樣比台灣貴很多。

身體檢查很快就好，但當初人很多所以等了很久，報告書也是滿久才來，說留學用的，然後也要英文版的就可以了。

(四)行李

行李我是 29 吋的還有行李袋。衣服沒有帶很多，夏天的幾件，還有化妝品之類的。秋冬的衣服幾乎都是到了日本才買的。還有一些土產給日本朋友或是學校的。

當初行李托運只有 30 公斤免費，到機場量之後 30.多，不過問了只要不到 31 公斤都可以，但還是要注意一下公斤數。

最初建議帶必需品就好，到了日本也很方便，也可以請家人幫忙從台灣寄過來。

筆電也有帶。福岡女學院學校有電腦可以讓學生用，非必要，但為了在宿舍方便隨時能用，還是有帶過去。

三、研修學校簡介

福岡女學院大學是一所位於福岡市南區的私立基督教大學。

學部分為人文學部、人間關係學部、短期大學部。

學科分別為現在文化學科、言語藝術學科、媒體交流學科、英文學科。

心理學科、兒童發展學科。

以及英文學科。

大學院為人文科學研究科，比較文化專攻、臨床心理學專攻

由於是基督教學校，每天會有 20 分鐘的禱告時間讀聖經，校園外也有教堂。


校園生活不僅社團豐富，還有 10 月葡萄學院祭或是萬聖節 party 等等多種活動



四、國外研修之課程學習（課內）

【上學期】

科目名稱：日本語の作文	開課系所：留学生	修習學分：2
師資介紹：	大里泰弘	
授課方式：	除了寫作還有閱讀回答問題之類的，老師人很親切，交了作業當天課程就結束	
修課心得：	題目不會很難，老師講解也很好懂	
上課講義：	無教科書，老師每週會發不同講義	


科目名稱：日本語の読解	開課系所：留学生	修習學分：2
師資介紹：	守山恵子	
授課方式：	每週都會上一課，要預習，課程上回答問題。每幾週都會有一次讀書報告，介紹自己讀的日文書籍	
修課心得：	有讀書報告所以每個禮拜都會閱讀書籍，個人沒有很討厭，老師人很好	
上課講義：		
科目名稱：日本語の聴解	開課系所：留学生	修習學分：2


師資介紹:	藤山智子	
授課方式:	透過看新聞來練聽力	
修課心得:	平時不太看電視或新聞，但就算不是自己特別有興趣的東西也能學到很多	
上課講義:	無教科書	
科目名稱: speaking skills	開課系所: 現代文化	修習學分: 2
師資介紹:	大場明日香	
授課方式:	每客會有小測驗，課程會分組用英文討論或聊天	
修課心得:	平時不太用到英文，所以很能練習，也不太擔心講得不好，透過交流也能交到朋友	
上課講義:		
科目名稱: 健康・スポーツ科学実習	開課系所: 共通	修習學分: 1
師資介紹:	西内久人	
授課方式:	每週都上不同類型的運動，沒有固定只上甚	

	麼。老師很注重讓學生之間交流領導能力之類的。
修課心得：	每週都是不同的運動所以不會膩，和其他人的互動多也交到了其他朋友
上課講義：	無教科書

科目名稱：日本語の会話	開課系所：留学生	修習學分： 2
師資介紹：	松浦蘭子	
授課方式：	日常生活中，和朋友交流會用到的日文，教更道地的說法	
修課心得：	有很多時候雖然意思通但是有不自然的部分，學到很多日本人平常會用的說法	
上課講義：	無教科書，每幾週會換一個主題	
科目名稱：日本史 A	開課系所：共通	修習學分： 2
師資介紹：	佐島顯子	
授課方式：	透過 ppt 或是小動畫來講解日本的歷史	
修課心得：	雖然日本史之前沒學過有點難，但老詩人很好，考試也沒有很難	
上課講義：	無教科書	
科目名稱：観光の英語	開課系所：現代文化	修習學分： 2
師資介紹：	岩井朝子	

授課方式:	每週都會有一次分享自己想法或意見的時間，前個禮拜老師會說明主題。其他則是聽力測驗或一些小測驗還有課本	
修課心得:	每週都要提前準備好功課，雖然每次都有但長短沒關係，所以能夠講自己想講的，活用自己學到的英文	
上課講義:		
科目名稱: 日本語の読解	開課系所: 留学生	修習學分: 2
師資介紹:	守山恵子	
授課方式:	每課會有小測驗，基本上就是教科書的問題檢討，還有每幾週會有一次讀書報告，可以借圖書館的任何書都可以	
修課心得:	教科書沒有很難，因為有讀書報告所以也會看小說或是其他書籍	
上課講義:		
科目名稱: 日本語の	開課系所: 留学生	修習學分: 2

会話		
師資介紹:	松浦蘭子	
授課方式:	跟據課本的主題，有演講或是回答問題	
修課心得:	和上學期的有點不同，但平常不太會演講，所以就算很短也能練習到	
上課講義:		
科目名稱: 交流文化論アジア韓国	開課系所: 共通	修習學分: 2
師資介紹:	佐島顕子	
授課方式:	每週都會講解韓國文化，或是分享自己追星或是到韓國的經驗。	
修課心得:	老詩人很好，上課內容也很簡單，而且自己對韓國有興趣所以覺得課程內容業很有趣 了解到日韓的文化差異還有背景	
上課講義:	無教科書	
科目名稱: 日本語の作文	開課系所: 留学生	修習學分: 2
師資介紹:	大里泰弘	
授課方式:	每週會有一個主題要寫一篇作文，長短沒有嚴格限制	
修課心得:	老詩人很好，只要在期限內繳交都沒有問題，	

	也沒有嚴格要求要多少自數，寫自己想寫的	
上課講義：	無教科書	
科目名稱：韓国語	開課系所：現代文化	修習學分：2
師資介紹：	鄭美京	
授課方式：	根據課本從基礎開始教，每次都有手寫和錄音的作業	
修課心得：	從零開始教起所以不用擔心跟不上，老師的講解也很仔細好懂	
上課講義：		

五、國外研修之生活學習(課外)

(一)食

住學校宿舍平日會有早餐，長假或假日則沒有，沒早餐的日子也可以提前申請。宿舍晚餐也是要申請的，不過基本上都自己煮或外食。早餐有分麵包類和和食，麵包比較多。早餐費會包含在宿舍費裡。

學校也有咖啡廳和食堂。校外附近或是車站附近也有很多餐廳。

(二)衣

衣服當初只帶夏季幾件過來，秋冬的衣服也都是到日本才買的。想比之下比台灣的還要貴，但也有不少很便宜的，但質量就和台灣差不多。日本主要是看品牌，有貴的就有便宜的，可以自行衡量

(三)住

一年都是住宿舍，其中有從三樓搬到二樓。不過因為後半學校變成線上授課，所以宿舍也沒有甚麼人

最開始就是單人房，一個月 3 萬圓日幣那邊，有 wifi 也有洗衣機，廚房和冰箱則是共用，但很方便，比起在外面租也便宜很多。

因為在學校裡面，所以有門禁，校門會關。平常是 10 點，假日則是 8 點。有

外出或是晚回來的時候可以提前申請，晚回來的話最晚就是到 11 點

(四)行

從學校要到天神之類的话，搭公車到井尻再轉搭電車西鐵就能到。我有買腳踏車，去超市或是去車站都很方便

(五)育樂

和朋友出去玩基本上都約天神或博多。有很多咖啡廳和餐廳，是福岡最熱鬧的地方。

六、國外實習之具體效益

在來到日本之前，沒有自己一個人生活過。一開始不太習慣，剛來的時候也沒有到馬上適應，畢竟語言也不同。

但來到日本後，認識了很多其他的人，接觸了很多新的人事物，起初因為文化和語言不同花了很多時間，但身邊的朋友還有老師很有耐心的教導，在日文上也進步了很多。

最開始連去超商都會擔心日文不通，到後來參加各種活動認識了很多朋友，也變得比以前更喜歡社交。

在台灣的時候沒做過的料理或是生活全自己打理的都是第一次，自己在這方面也成長了很多，變得更獨立自主。

在這一年裡遇見了很多人，也透過 campus collection，一個由學生組織的時裝秀，自己累積了很多的經驗，改變了很多，也為了夢想邁出了第一步。

來到這裡之後才知道之前教科書學的日文都是基本，透過和其他人溝通交流，學道了很多道地的日文，到後來還沒被發現是外國人留學生，會話上聽力上進步了很多。

也發現了就算錯了，只要勇於開口說日文，錯得越多就進步越多。

與不同國家的人交流，自己的視野變得更廣闊，認識很多人，人脈也變廣了。

起初很擔心自己剛來日本日文不太好會交不到朋友之類的，但身邊的人都很親

切也不在意，到後來還教我方言。

因為在這之前沒有自己一個人生活過，雖然有不方便但也有比較自由的地方。

打掃、料理或是洗衣服之類的自己來做也都變得理所當然的事情。也是來到這裡才知道父母平時為我們做了多少事。

另外因為還有參加時裝秀活動，認識了很多其他學校其他年齡的人，也因此自己在這邊改變了最多。變得有自信。

透過這一年的多種豐富的經驗，未來也想要完成自己的夢想，亦或是成為能夠幫助他人的存在。

七、感想與建議(中文)

留學的這一年大概是目前人生最充實也改變最多的一年。如果沒有來到日本，沒有遇到身邊的這些朋友，我想在性格上面也不會改變這麼多。

當初猶豫很久，認為一年很長，但實際上真的是一轉眼就過了。

體驗到了很多在台灣體驗不到的事情，也有很多的文化差異，日本人性格上也和台灣有很大的不同。

想到一開始還很害怕自己沒辦法用日文好好溝通之類的，但若沒來到日本，肯定沒辦法像現在一樣活用日文。

一個人生活了一年，也變得能夠打理自己生活瑣事

挑戰了很多新的事物，累積了很多的無可取代的經驗，也許和其他人相比起來辛苦了很多，但都是別人拿不走的東西，也覺得自己下定決心去挑戰自己沒接觸過的事物是對的選擇。

在期間和其他人不一樣，有參加其他活動。也因此最深刻體驗到日文就算平常很流暢和日本人一樣，還是緊張或是遇到不會的詞的時候很無法順利溝通。但失誤都會累積成經驗。

福岡女學院距離市中心雖然花時間，但以距離來說算很近，生活也沒有不方便的地方。

感想與建議(日文)

来たばかりの時はとても不安でした。自分一人で知らないところで一年生活していくのも初めてでしたが、一年間たくさんの人と関わって、世界がとても広くなりました。あまり友達作るのが得意ではなかったが、周りの人が優しく、日本語も教えてくれたりして、社交的になりました。台湾にいるとき、普段中国語しか使わないが、日本に来たら、日本語しか通じないので、たくさんの練習と間違いを通して、活用できるようになりました。

また、色んな新しいことに挑戦して、チャレンジすることに怖くなくなった、素敵な経験もしました。

人生が一番大きく変わった一年でもあり、性格でも前より明るくなったり、自信がたくさんついてきました。

挑戦することは決して楽ではないし、いろいろ辛かったが、その分自分が成長できました。そしてたくさんの方が助けてくれたり、応援してくれたりして、やめることもなく、とても充実でした。

一年は本当にあっという間でした。留学を決めて、いろいろ大変でしたが、後悔は全くありません。

これからもこの一年間でもらったかけがえのない経験を活かして、夢を叶えたいと思います。

八、照片錦集



說明：和宿舍朋友出門(2019/10/6)



說明：和宿舍生一起做料理(2019/10/08)



說明：葡萄季(2019/10/13)



說明：萬聖節派對(2019/10/30)



說明：宿舍運動大會(2019/11/22)



說明：宿舍聖誕派對(2019/12/18)



說明：新年初次參拜(2020/1/2)



說明：生日和朋友吃飯(2020/1/23)



說明：博多燈會(2019/1/22)



說明：油山露營(2020/3/6)



説明： 日本櫻花(2020/3/17)



説明： 系島(2020/3/18)



說明：第一次玩日本煙火(2020/7/4)



說明：自主練後和朋友一起吃飯(2020/7/24)



説明: campus collection(2020/8/18)



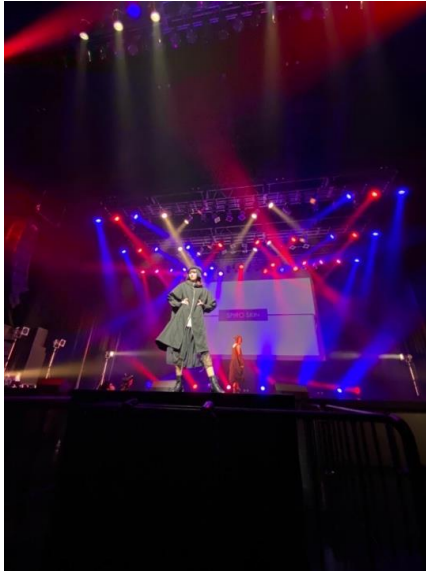
説明: campus collection(2020/8/18)



説明: campus collection opening
stage(2020/8/18)



説明: campus collection opening
stage(2020/8/18)



説明: campus collection brand stage
SPIROSKIN(2020/8/18)



説明: BBQ(2020/8/21)